

Kateřina Doskočilová, *Le répertoire français sur la scène du Théâtre de Bohême du Sud (1945 – 2003)*.

Diplomová práce. České Budějovice, 2007, 87 s. včetně 6 s. příl.

oponenský posudek

Diplomová práce Kateřiny Doskočilové je věnována francouzskému činohernímu repertoáru v Jihočeském divadle v Českých Budějovicích v letech 1945 až 2003. V úvodní části je podrobně pojednáno o historii divadla a jeho repertoáru. Následně se pozornost zaměřuje už pouze na repertoár francouzských her, který je předmětem práce. Autorka si v úvodu práce dává za cíl zhodnotit repertoár z hlediska žánrového zastoupení, z hlediska jeho místa v repertoáru JD a také z hlediska dobové recepce.

Autorka nikoli bez určitých obtíží (část archivních materiálů byla zničena při povodních v roce 2002) sestavila přehled všech premiér v JD v daném období a na jeho základě přehled všech uváděných francouzských her. To je jistě přínosné. Tyto přehledy jsou nezbytným východiskem pro další analýzy. Potud jsou funkční. Méně funkční už je jejich začlenění do samotné práce (alespoň kompletní seznam premiér, rozsah 25 s., by měl být spíše přílohou). Poté následuje kapitola o dobové recepci, týká se však pouze 6 z celkového počtu 51 uváděných her: autorka poznamenává, že až na výjimky nebyla francouzským hrám věnována výraznější pozornost. Nicméně o to více bylo třeba se těmito výjimkami zabývat. V případě Diderotovy *Jeptišky*, která měla značný ohlas, se autorka spokojila s tímto konstatováním a s ocitováním krátké pasáže z jedné z kritik, místo aby se pokusila dobovou recepci podrobněji analyzovat. Stejně postupovala i v případě dalších her. Navíc jsou tu uvedeny zcela balastní seznamy všech českých premiér těchto her. Další kapitola pak přináší obsahy těchto her (23 stran). Poté už následuje jen krátký závěr (necelé 2 strany), kde autorka převážně jen opakuje už dříve řečené.

Hlavním a závažným nedostatkem předkládané diplomové práce je její popisnost. Rozsah analýz a reflexí je minimální, v podstatě je lze najít jen v kapitole III.1. (s. 17 – 20) a v závěrečné *Conclusion* (s. 48 – 49). Jediná reflexe se vlastně týká žánrového zařazení her, kdy autorka konstatuje, že v repertoáru převažují jednoznačně komedie, a obecné úvahy o tom, že repertoár je vyvážený, neboť nabízí hry přitažlivé pro diváky i pro kritiky.

Autorce se nepodařilo dostatečně funkčně propojit jednotlivé části své práce, nedokázala rovněž využít potenciálu korpusu, který sestavila. Ten přitom poskytoval dostatek materiálu k reflexi. Práce tak působí dosti povrchně, viz také např. konstatování o 60. letech (s. 18) či problematiku užívání termínu *tragédie* ve vztahu k hrám Anouillovým a Cocteauovým (s. 23).

Dalším nedostatkem je také jazyková stránka práce. Je zde celá řada pravopisných, gramatických, lexikálních i formálních chyb: řada překlepů (ty by jistě bylo možno odstranit pečlivější finální korekturou) a pravopisných chyb zejména v akcentech; systematické nesprávné používání kondicionálu namísto imperfekta (např. s. 17 - *il faudrait toujours réagir à la situation politique...*); frazeologické a terminologické nepřesnosti či omyly (s. 5 - *les références auprès du public, les matériaux archives*, s. 17 - *pièces bulvares*; nesprávný slovosled – nerespektuje pravidla fr. slovosledu, což způsobuje deformaci smyslu výpovědi (s.17 - *Un grand succès connait (sic) aussi la dramaturgie du théâtre avec les pièces de Georges Feydeau.*; s. 6 – *Les réactions du public et de la critique m'ont montré avant tout les articles des journaux de l'époque.*); „nefrancouzské“ uvádění data (autorka píše datum po česku s tečkami) atd.

Z důvodu uvedených nedostatků je práce na samé hranici přijatelnosti. Doporučení pro obhajobu: diplomandka by se měla zamyslet nad výběrem repertoáru vzhledem k dobovému kontextu společenskému (politická situace u nás) i literárnímu (vývoj francouzské divadelní tvorby) i vzhledem k situaci samotného divadla (regionální význam, publikum) a také nad vývojem (nebo stagnací) repertoáru v průběhu sledovaného období.

Navrhované hodnocení: **dobře**.

18.5. 2007

Mgr. Kateřina Drsková, Ph.D., v. r.